Bedienungsanleitung / Instruction manual / Notice d'utilisation / Istruzioni per l'uso / Manual de utilizare / Návod k použití / Upute za uporabu / Kezelési útmutató / Návod na použitie / Ръководство за употреба / Kullanım kılavuzu / Instrukcja obsługi / Manual de instrucciones

Steinbach

for today's lifestyle

Filter Balls

- **EN** Filter Balls
- **FR** Boules filtrantes
- **IT** Filter Balls
- **SL** Filtrirne kroglice
- **RO** Filter Balls
- **CS** Filter Balls
- **HR** Filter Balls
- **HU** Szűrőgolyók
- **SK** Filter Balls
- **BG** Filter Balls
- **TR** Filtre Topları
- **PL** Kulki filtrujące
- **ES** Las Filter Balls (bolas de filtración)

poolzubehör

Vorwort

Vielen Dank für den Kauf dieses Steinbach Produktes. Wir entwickeln unsere Artikel laufend weiter. Falls dieses Produkt dennoch Fehler aufweist, möchten wir uns entschuldigen und ersuchen Sie höflich mit unserem Servicecenter in Kontakt zu treten.

Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren

Bedienungsanleitung für Filter Balls
Diese Bedienungsanleitung gehört zu oben angegebenem Produkt. Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung.
Lesen Sie die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor Sie dieses Produkt verwenden. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden an Ihrem Produkt führen. Die Bedienungsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie die im Ausland gültigen landesspezifischen Richtlinien und Gesetze. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf und geben Sie diese bei Bedarf auch an Dritte weiter.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Produkt ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet. Verwenden Sie Ihr Produkt nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Dieser Artikel ist kein Kinderspielzeug. Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

Warn- und Sicherheitshinweise

Alle Anweisungen lesen und befolgen. Bei Nichtbefolgen dieser Warnhinweise müssen Sie mit Schäden am Eigentum, anderen ernsthaften Verletzungen oder mit dem Tod rechnen. Diese Produktwarnungen, Anweisungen und Sicherheitsregeln umfassen viele, aber bei Weitem nicht alle möglichen Risiken und Gefahren. Bitte geben Sie Acht und beurteilen Sie mögliche Gefahren richtig. Fehlerhafter Umgang mit dem Produkt kann zu lebensgefährlichen Situationen führen.
ACHTUNG! DIESER BEUTEL IST KEIN SPIELZEUG!
Bitte von Babys und Kleinkindern fernhalten! Nicht über den Kopf ziehen! Erstickungsgefahr! Kinder dürfen nicht mit diesem Produkt spielen. Die Reinigung darf nicht von Kindern oder Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten durchgeführt werden.
HINWEIS! Beschädigungsgefahr! Durch unsachgemäßen Umgang kann dieses Produkt beschädigt werden.

Lieferumfang prüfen

HINWEIS! Beschädigungsgefahr! Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, kann das Produkt beschädigt werden. Gehen Sie daher beim Öffnen sehr vorsichtig vor.

- Nehmen Sie das Produkt aus der Verpackung.
- Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit.
- Kontrollieren Sie, ob der Artikel oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie das Produkt nicht. Wenden Sie sich an die am Ende der Anleitung angegebenen Serviceadresse.

Kann ich die Filter Balls bei jeder Filteranlage einsetzen?

Ja. Grundsätzlich können Filter Balls bei allen handelsüblichen Sandfilteranlagen eingesetzt werden.
Überprüfen Sie vor der ersten Verwendung, ob Filter Balls aus dem Filterbehälter in größer dimensionierte Leitungen gelangen können. Dies darf weder beim Rückspül-, Nachspül- oder Filtervorgang vorkommen.
In diesem Fall sind Vorkehrungen zu treffen (Gitter, etc.).

Verwendung

Wenn Sie bisher Sand als Filtermedium verwendet haben, entfernen Sie den gesamten Sand und reinigen Sie den Filterbehälter rückstandsfrei. Verbleibender Sand kann die Wirkung der Filterballs beeinträchtigen.
Bei der Befüllung verwenden Sie anstatt des Sandes die Filter Balls in dem dafür vorgesehenen Filterbereich.
Achten Sie darauf, dass bei Zweikammersystemen keine Filter Balls in den Frischwasserbereich gelangen. Dies könnte sonst zu Verstopfungen in der Filteranlage und in den Rohrleitungen führen.

Wieviel von den Filter Balls muss ich verwenden?

Eine Verkaufsverpackung verfügt über einen Inhalt von 700 g. Dies entspricht einer Menge von 25 kg Filtersand.

Benötige ich bei der Verwendung von Filter Balls zusätzlich Filtersand?

Nein.

Wie sind die Filter Balls zu entsorgen?

Bringen Sie die Filter Balls in Ihr nächstgelegenes Altstoff-Sammelzentrum. Filter Balls bestehen aus Polyethylen und sind zu 100 % recyclebar.

Wie wirksam sind Filter Balls?

Wenn Sie handelsübliche Filteranlagen mit Quarzsand verwenden, werden Partikel mit einer Größe von ≥40µm aus dem Poolwasser gefiltert. Verwenden Sie aber bei Ihrer bestehenden Filteranlage anstatt Quarzsand Filter Balls, dann filtern Sie Partikel mit einer Größe von ≥1,5µm aus Ihrem Poolwasser.

Darf ich bei Verwendung der Filter Balls die Filteranlage rückspülen?

Filter Balls verfügen über eine sehr hohe Schmutzaufnahme. Die Schmutzteilchen haften sehr stark innerhalb der Filter Balls und fördern eine noch effektivere und feinere Filterung. Bei handelsüblichen Filteranlagen reicht die Leistung der Filterpumpe nicht aus, die Verschmutzung auszuwaschen. Daher raten wir von einem Rückspülen der Filteranlage bei der Verwendung von Filter Balls ab. Wir empfehlen das Waschen per Hand.
Überprüfen Sie regelmäßig den Verschmutzungsgrad und reinigen Sie die Filter Balls nach Bedarf.

Lagerung

Nach Abschluss der Reinigung muss das Produkt ausreichend getrocknet werden. Anschließend lagern Sie es an einem trockenen und frostfreien Ort.

Entsorgung

Verpackung entsorgen: Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.
Produkt entsorgen: Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen. Entsorgen Sie das Produkt entsprechend den in Ihrem Wohnort geltenden Bestimmungen und Gesetzen.

Preface

Many thanks for purchasing this Steinbach product. We continually develop and enhance our items. However, should this product be faulty, we apologise for any inconvenience and politely ask you to get in contact with our service centre.

Read the operating manual and store safely

Instruction manual for Filter Balls
This instruction manual relates to the product stated above. It contains important information on using your product for the first time and how to operate it. Carefully read through the instruction manual - particularly the safety instructions - before using this product. Non-compliance with this instruction manual may lead to major injuries or damage to your product. The instruction manual is based on standards and regulations applicable within the European Union. If the product is being used abroad, please follow any country-specific guidelines and laws. Store the instruction manual in a safe location for later consultation and submission to third parties, where applicable.

Intended use

The product is exclusively for private use and not suitable for commercial use. Use your product only as described in this manual. Any other use is considered improper use and may lead to personal injury or damage to property. This item is not a toy. The manufacturer or retailer assumes no liability for damage resulting from improper or incorrect use.

Warnings and safety instructions

Read and observe all instructions. Non-compliance with these warnings and instructions may result in damage to property, severe personal injury or even death. These product warnings, instructions and safety regulations are extensive but can not cover all potential risks and dangers and are thus not to be considered exhaustive. Please be cautious and assess potential dangers appropriately. Incorrect use/ handling of the product can lead to life threatening situations.
CAUTION! THIS BAG IS NOT A TOY!
Please keep away from babies and small children! Do not pull over your head! Choking hazard! Children must never play with the product. Cleaning may not be performed by children and persons with reduced physical, sensory or mental abilities.
NOTE! Risk of damage! This product may be damaged through improper use.

Check scope of delivery

NOTE! Risk of damage! The product may be damaged if you open the packaging with a sharp knife or other sharp objects without due care and attention. Please open the packaging very carefully.

- Remove the product from the packaging.
- Check that all included items have been delivered in full.
- Check whether the item, or parts thereof, show signs of damage. If there is damage, do not use the product. Get in contact with the service address stated at the end of the manual.

Can I use the Filter Balls in any filter system?

Yes. In principle, Filter Balls can be used with all standard sand filter systems.
Before using for the first time, check whether the Filter Balls could run out of the filter container and into larger sized pipes. This must not be allowed to occur during backwashing, rinsing or filtering.
In this case, precautions have to be taken (grid, etc.).

Use

If you have used sand as a filter medium until now, remove all the sand and clean the filter container without leaving any residue. Sand residues can affect the effect of the Filter Balls.
When re-filling, use the Filter Balls instead of the sand in the designated filter area.
Make sure that two chamber systems do not get any Filter Balls into the fresh water area. Otherwise, this could lead to blockages in the filter system and in the pipelines.

How many of the Filter Balls do I have to use?

One sales package has a content of 700 g. This corresponds to a quantity of 25 kg filter sand.

When using Filter Balls, do I need to use any additional filter sand?

No.

How should the Filter Balls be disposed of?

Bring the Filter Balls to your nearest waste collection centre. Filter Balls are made of polyethylene and are 100% recyclable.

How effective are Filter Balls?

If you use standard filter systems with quartz sand, particles with a size of≥40µm are filtered out of the pool water. If you use Filter Balls instead of using quartz sand in your existing filter system, you will filter particleswith a size of ≥1,5µm out of your pool water.

When using Filter Balls, can the system be backflushed?

Filter Balls have a very high dirt absorption capacity. The dirt particles adhere very strongly within the Filter Balls and promote even more effective and finer filtering. In standard filter systems, the performance of the filter pump is not sufficient to wash out the dirt. Therefore, we advise against backwashing the filter system when using Filter Balls. We recommend washing by hand. Regularly check the degree of soiling and clean the Filter Balls as required.

Storage

The product must be thoroughly dried after cleaning. After which, it is to be stored in a dry location protected from frost.

Disposal

Disposing of packaging: The packaging material has been selected in view of environmental concerns and disposability and is therefore recyclable. The paper and cardboard can be recycled, as can the plastic coverings.
Disposing of the product: Applicable in the European Union and other European states with systems in place for collecting and sorting recyclable materials. Dispose of the product in accordance with any laws and regulations applicable at your place of residence.

Préface

Nous tenons à vous remercier d'avoir acheté ce produit de la marque Steinbach. Nous développons nos produits de manière continue. Nous tenons à nous excuser si le présent produit devait toutefois présenter des défauts, et vous invitons, dans ce cas, à vous mettre en relation avec notre centre de services.

Lire attentivement le manuel d'utilisation et le conserver soigneusement.

Manuel d'utilisation pour boules filtrantes
Le présent manuel d'utilisation est valable pour le produit mentionné ci-dessus. Celui-ci rassemble un certain nombre d'informations essentielles, notamment pour la mise en service et l'utilisation dudit produit. Veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation, et en particulier les consignes de sécurité qu'il contient, avant d'utiliser le produit. Le non-respect des préconisations figurant dans le présent manuel d'utilisation peut entraîner des blessures graves, voire des dommages sur votre produit. Ce manuel d'utilisation repose sur un ensemble de normes et de règles valables au sein de l'Union européenne. Veuillez également respecter les directives et législations particulières en vigueur à l'étranger. Veuillez conserver ce manuel d'utilisation pour consultation ultérieure et remettez-le en cas de besoin à des tiers.

Utilisation conforme du produit

Le produit est destiné exclusivement à un usage privé et ne convient pas à une utilisation commerciale. Utilisez votre produit uniquement comme décrit dans ce manuel. Toute autre utilisation est réputée non-conforme et peut entraîner des dommages matériels voire corporels. Cet article n'est pas un jouet. Le fabricant ou le distributeur décline toute responsabilité en cas de dommages causés par une utilisation non conforme ou inadéquate du produit.

Avertissements et consignes de sécurité

Il convient de lire et de respecter l'ensemble des présentes instructions. Le non-respect des présents avertissements vous expose au risque de survenance de dommages sur votre propriété, à d'autres blessures graves, voire à un danger de mort. Les présents avertissements relatifs aux produits, instructions et règles de sécurité rassemblent un nombre important de risques et de dangers potentiels, mais ne sauraient pour autant être exhaustifs. Restez, en tous les cas, vigilant et essayez d'évaluer au mieux les dangers potentiels. Toute manipulation non conforme du produit peut conduire à des situations de danger de mort.
ATTENTION ! CE SAC N'EST PAS UN JOUET !
Veuillez ne pas laisser à la portée des bébés et des petits enfants ! Ne pas enfiler sur la tête ! Risque d'étouffement ! Il est interdit aux enfants de jouer avec ce produit. En aucun cas, le nettoyage du produit ne doit être effectué par des enfants ou des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites.
REMARQUE ! Risque d'endommagement ! Ce produit est susceptible d'être endommagé en cas de manipulation inadéquate.

Vérifier le contenu de la livraison

REMARQUE ! Risque d'endommagement ! Le produit est susceptible d'être endommagé si vous ouvrez son emballage sans précaution, à l'aide d'un couteau tranchant ou tout autre objet pointu. Soyez donc particulièrement vigilant lors de l'ouverture de l'emballage.

- Retirez le produit de l'emballage.
- Veuillez vérifier que le contenu de la livraison est complet.
- Vérifiez l'absence de dommages sur l'article et ses différents composants. Si vous veniez à constater la présence d'un dommage, n'utilisez le produit en aucun cas. Reportez-vous alors à l'adresse du service compétent indiqué à la fin du manuel d'utilisation.

Puis-je utiliser les boules filtrantes avec n'importe quel système de filtration ?

Oui. En principe, les boules filtrantes peuvent être utilisées avec tous les systèmes de filtres à sable disponibles dans le commerce.
Vérifiez avant la première utilisation si les boules filtrantes peuvent sortir du réservoir du filtre et s'introduire dans des tuyaux de plus grandes dimensions. Cela ne doit pas se produire lors des opérations de rétrolavage de rinçage ou de filtrage. Dans ce cas, des précautions doivent être prises (grilles, etc.).

Utilisation

Si vous avez déjà utilisé du sable comme média filtrant, enlevez tout le sable et nettoyez le récipient du filtre sans laisser de résidus. Le sable restant peut altérer l'action des boules filtrantes.
Lors du remplissage, utilisez les boules filtrantes au lieu du sable dans la zone de filtration prévue à cet effet.
En cas de systèmes à deux compartiments, veillez à ce qu'aucune boule filtrante ne pénètre pas dans la zone d'eau fraîche. Cela pourrait entraîner des obstructions dans le système de filtration et dans les tuyauteries.

Combien de boules filtrantes dois-je utiliser ?

Les emballages destinés à la vente contiennent 700 g. Cela correspond à 25 kg de sable filtrant.

Ai-je besoin de sable filtrant supplémentaire lors de l'utilisation des boules filtrantes ?

Non.

Comment doit-on éliminer les boules filtrantes ?

Apportez les boules filtrantes à la déchetterie la plus proche. Les boules filtrantes sont composées de polyéthylène et sont recyclables à 100 %.

Quelle est l'efficacité des boules filtrantes ?

Si vous utilisez des systèmes de filtration usuels du commerce avec du sable de quartz, les particules d'une taille ≥40 µm sont filtrées de l'eau de la piscine. Cependant, si vous utilisez dans votre système de filtration existant des boules filtrantes au lieu du sable de quartz, vous filtrez les particules d'une taille ≥1,5 µm de l'eau de votre piscine.

Puis-je procéder au rétrolavage du système de filtration en cas d'utilisation des boules filtrantes ?

Les boules filtrantes ont une capacité de rétention d'impuretés très élevée. Les petites particules d'impureté adhèrent très fortement à l'intérieur des boules filtrantes et favorisent une filtration encore plus efficace et plus fine. Dans les systèmes de filtration usuels du commerce, la performance de la pompe de filtration n'est pas suffisante pour éliminer les impuretés. Nous déconseillons donc le rétrolavage du système de filtration en cas d'utilisation de boules filtrantes. Nous recommandons le lavage à la main.
Contrôlez régulièrement le degré de salissure et nettoyez les boules filtrantes en cas de besoin.

Stockage

Une fois le nettoyage terminé, il convient de sécher le produit convenablement. Stockez ensuite le produit dans un endroit sec et à l'abri du gel.

Élimination

Mise au rebut de l'emballage : Les matériaux qui composent nos emballages ont été sélectionnés en fonction de critères écologiques de même que pour leur facilité d'élimination et sont de ce fait recyclables. Veuillez jeter le papier et les cartons dans le bac de papiers usagés, et les films plastiques dans le bac de recyclage.
Mise au rebut du produit : Les dispositions en vigueur au sein de l'Union européenne et dans les autres États européens dotés de systèmes de tri sélectif des matières recyclables sont applicables. Veuillez mettre le produit au rebut conformément aux dispositions et législations en vigueur dans votre lieu de résidence.

Prefazione

Grazie per aver acquistato questo prodotto Steinbach. Ci dedichiamo costantemente all'ulteriore sviluppo dei nostri prodotti. Se tuttavia questo prodotto dovesse presentare dei difetti vi porgiamo le nostre scuse e vi preghiamo cortesemente di contattare il nostro servizio di assistenza.

Leggere e conservare le istruzioni per l'uso

Istruzioni per l'uso delle Filter Balls
Queste istruzioni per l'uso appartengono al prodotto indicato sopra. Contengono informazioni importanti per la messa in funzione e l'utilizzo. Prima di utilizzare questo prodotto leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolare le indicazioni per la sicurezza. La mancata osservanza di queste istruzioni per l'uso può avere come conseguenza gravi lesioni o danni al prodotto. Le istruzioni per l'uso si basano sulle norme e sulle regole dell'Unione europea. Osservare le disposizioni e le leggi specifiche per i paesi esteri. Conservare le istruzioni per l'uso per una futura consultazione e all'occorrenza consegnarle anche a terzi.

Utilizzo conforme all'uso

Il prodotto è stato creato esclusivamente per uso privato e non è adatto al settore commerciale. Utilizzare il prodotto solo nel modo descritto in queste istruzioni per l'uso. Qualsiasi altro utilizzo viene considerato come non conforme all'uso e può provocare danni materiali e addirittura lesioni a persone. Questo articolo non è un giocattolo. Il produttore o il rivenditore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti dall'utilizzo non conforme o scorretto.

Avvertenze e indicazioni di sicurezza

Leggere e seguire tutte le istruzioni. In caso di mancata osservanza di queste avvertenze è possibile aspettarsi danni alla proprietà, gravi lesioni o la morte. Le avvertenze sul prodotto, le istruzioni e le norme di sicurezza comprendono molti, ma non tutti i rischi e i pericoli possibili. Si prega di fare attenzione e di valutare i possibili pericoli. L'utilizzo scorretto del prodotto può provocare situazioni che mettono a rischio la vita.
ATTENZIONE! QUESTO SACCHETTO NON È UN GIOCATTOLO! Tenere lontano dalla portata di neonati e bambini piccoli! Non infilarlo in testa! Pericolo di soffocamento! Ai bambini è vietato giocare con questo prodotto. La pulizia non deve essere effettuata da bambini o persone con capacità psichiche, sensoriali o mentali ridotte.
AVVISO! Pericolo di danneggiamento! Un uso improprio può danneggiare questo prodotto.

Controllare il volume di fornitura

AVVISO! Pericolo di danneggiamento! Se la confezione viene aperta in modo incauto, con un coltello affilato o altri oggetti appuntiti, il prodotto potrebbe danneggiarsi. Aprire quindi la confezione molto attentamente.

- Estrarre il prodotto dall'imballaggio.
- Verificare che la fornitura sia completa.
- Controllare se l'articolo o le singole componenti sono danneggiati. In caso affermativo non utilizzare il prodotto. Rivolgersi all'indirizzo del servizio assistenza clienti indicato in fondo alle istruzioni per l'uso.

Posso utilizzare le Filter Balls su ogni impianto di filtrazione?

Si. Fondamentalmente le Filter Balls possono essere utilizzate su tutti gli impianti di filtrazione presenti in commercio.
Tuttavia, prima di utilizzare per la prima volta l'impianto di filtrazione, verificare se le Filter Balls possono uscire dal contenitore del filtro ed entrare in eventuali tubazioni. Questo non deve accadere né durante la procedura di risciacquo, di risciacquo supplementare o di filtrazione.
In questo caso devono essere adottate misure adeguate (sbarre, etc.)

Utilizzo

Se finora come mezzo di filtrazione è stata utilizzata della sabbia, rimuovere tutta la sabbia e pulire il contenitore del filtro affinché non ci siano più residui. I resti di sabbia possono compromettere il funzionamento delle Filter Balls. Per il riempimento utilizzare, al posto della sabbia, le Filter Balls inserendole nell'apposito settore del filtro.
Accertarsi che le Filter Balls non entrino nei sistemi a due camere dello spazio riservato all'acqua fresca. Altrimenti possono verificarsi intasamenti all'impianto di filtrazione e alle tubazioni.

Quanto Filter Balls devo utilizzare?

Un imballaggio in vendita contiene 700 g. Questo corrisponde a una quantità di 25 kg di sabbia per filtri.

Se utilizzo le Filter Balls mi servedella sabbia per filtro aggiuntiva?

No.

Come devono essere smaltite le Filter Balls?

Portare le Filter Balls presso il punto di raccolta di materiale usato più vicino. Le Filter Balls sono in polietilene e sono riciclabili al 100%.

Quanto sono efficaci le Filter Balls?

Se si utilizzano impianti di filtrazione con sabbia di quarzo presenti in commercio, dall'acqua della piscina vengono filtrate particelle di dimensioni pari a ≥40 µm. Se per l'impianto di filtrazione invece della sabbia di quarzo vengono usate le Filter Balls, queste ultime filtrano dalla piscina particelle di dimensione pari a ≥1,5µm.

Se utilizzo le Filter Balls posso risciacquare l'impianto di filtrazione ?

Le Filter Balls assorbono molto bene lo sporco. Le particelle di sporcizia rimangono tenacemente attaccate all'interno delle Filter Balls e consentono una filtrazione ancora più efficace e sottile. Nei normali impianti di filtrazione la prestazione della pompa del filtro non è sufficiente per rimuovere la sporcizia. Per questo, se si utilizzano le Filter Balls, sconsigliamo di eseguire un risciacquo dell'impianto del filtro. Consigliamo il lavaggio manuale.
Verificare a scadenze regolari il grado di sporcizia e se necessario pulire le Filter Balls.

Conservazione

Al termine della pulizia il prodotto deve essere asciugato adeguatamente. Infine conservare il prodotto in un posto asciutto e al riparo dal gelo.

Smaltimento

Smaltimento dell'imballaggio: I materiali dell'imballaggio sono stati selezionati in base a criteri di eco-compatibilità e di smaltimento e per questo motivo sono riciclabili. Gettare il cartone insieme alla carta straccia e i fogli di alluminio nella raccolta per il riciclaggio.
Smaltimento del prodotto: Applicabile nell'Unione europea e altri stati con sistemi di raccolta differenziata. Smaltire il prodotto conformemente alle disposizioni e alle leggi in vigore nel vostro luogo di residenza.

Predgovor

Zahvaljujemo se vam za nakup izdelka Steinbach. Naše izdelke ves čas razvijamo. Če ima izdelek vendarle napake, se za to opravičujemo in vas prijazno prosimo, da stopite v stik z našim servisnim centrom.

Preberite navodila za uporabo in jih shranite

Navodila za uporabo filtrirnih kroglic
Navodila za uporabo sodijo k zgoraj navedenemu izdelku. Vsebujejo pomembne informacije o uporabi in ravnanju. Pred uporabo izdelka skrbno preberite navodila za uporabo, še posebej pa varnostna opozorila. Neupoštevanje navodil za uporabo lahko vodi do hudih poškodb ali okvar na vašem izdelku. Navodila za uporabo temeljijo na standardih in predpisih, ki veljajo v Evropski uniji. V tujini upoštevajte smernice in zakone, ki veljajo v vaši državi. Navodila za uporabo shranite za kasnejšo uporabo in jih po potrebi posredujte tretjim osebam.

Uporaba v skladu z določili

Izdelek je namenjen izključno zasebni uporabi in ni primeren za komercialno uporabo. Izdelek uporabljajte izključno, kot je to opisano v teh navodilih za uporabo. Kakršna koli druga uporaba ni v skladu z namenom uporabe in lahko povzroči materialno škodo ali celo telesne poškodbe. Izdelek ni otroška igrača. Proizvajalec ali trgovec ne prevzema odgovornosti za škodo, ki je posledica nepredvidene ali nepravilne uporabe.

Opozorila in varnostni napotki

Preberite in upoštevajte vse napotke. Ob neupoštevanju varnostnih napotkov je treba računati na škodo na lastnini, druge resne poškodbe ali smrt. Opozorila glede izdelka, navodila in varnostni predpisi vključujejo veliko, vendar nikakor ne vseh tveganj in nevarnosti, ki se tičejo uporabe izdelka. Prosimo, bodite pozorni in pravilno ocenite možna tveganja. Napačno rokovanje z izdelkom lahko vodi do smrtno nevarnih situacij.
POZOR! VREČA NI IGRAČA!
Prosimo, ne shranjujte v bližini dojenčkov in otrok! Ne vlecite preko glave! Nevarnost zadušitve! Otroci se z napravo ne smejo igrati. Čiščenja ne smejo izvajati otroci ali osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi.
NAPOTEK! Možnost okvare! Zaradi nepravilnega ravnanja lahko pride do okvare izdelka.

Preverite obseg dobave

NAPOTEK! Možnost okvare! Če boste embalažo neprevidno odprli z ostrim nožem ali drugim ostrim predmetom, lahko pride do okvare izdelka. Zato bodite med odpiranjem zelo pazljivi.

- Izdelek vzemite iz embalaže.
- Preverite, ali vsebina ustreza obsegu dobave.
- Preverite, ali je izdelek ali posamezni deli poškodovani. V primeru poškodbe izdelka ne uporabljajte. Obrnite se na naslov servisnega centra, ki je naveden na koncu navodil.

Ali lahko filtrirne kroglice uporabljam na vsaki filtrirni napravi?

Da. Načeloma lahko filtrirne kroglice uporabite na vseh običajnih napravah s peščenim filtrom.
Pred prvo uporabo preverite, ali lahko filtrirne kroglice iz posode filtra prehajajo v napeljavo večjih dimenzij. Navedeno se ne sme dogajati med povratnim splakovanjem, izpiranjem ali filtriranjem.
Če vseeno prihaja do prehajanja filtrirnih kroglic, je treba ustrezno ukrepati (rešetka ipd.).

Uporaba

Če ste do sedaj za filtrirni medij uporabljali pesek, ga v celoti odstranite, posodo s filtrom pa očistite tako, da v njej več ne bo ostankov peska. Ostanki peska v posodi lahko vplivajo na delovanje filtrirnih kroglic.
Ko posodo polnite, namesto peska na za to predvidenem območju filtra uporabite filtrirne kroglice.
Pri sistemih z dvema komorama bodite pozorni na to, da filtrirne kroglice ne zaidejo v območje s svežo vodo. Navedeno lahko privede do zamašitve filtrirne naprave in cevovodov.

Koliko filtrirnih kroglic moram uporabiti?

Prodajno pakiranje je težko 700 g. To ustreza količini 25 kg peska za filter.

Ali pri uporabi filtrirnih kroglic dodatno potrebujem tudi pesek?

Ne.

Kam odstranim filtrirne kroglice?

Filtrirne kroglice odnesite do najbližjega zbirnega centra za odpadni material. Filtrirne kroglice so iz polietilena in jih lahko 100 odstotno ponovno uporabite.

Kako učinkovite so filtrirne kroglice?

Če uporabljate običajne filtrirne naprave na osnovi kremenčevega peska, se iz bazenske vode filtrirajo delci v velikosti ≥40µm. Če pa boste v vaši že obstoječi filtrirni napravi namesto kremenčevega peska uporabili filtrirne kroglice, se bodo iz bazenske vode filtrirali delci velikosti ≥1,5µm.

Ali smem med uporabo filtrirnih kroglicpovratno splakovati filtrirno napravo?

Filtrirne kroglice so sposobne prevzeti veliko količino umazanije. Delčki umazanije se med filtrirnimi kroglicami trdno zlepijo in tako sprožijo še bolj učinkovito filtriranje manjših delcev. Pri običajnih filtrirnih napravah storilnost filtrirne črpalke umazanije ni dovolj visoka. Zaradi tega ob uporabi filtrirnih kroglic odsvetujemo povratno splakovanje filtrirne naprave. Priporočamo ročno splakovanje.
Redno preverjajte stopnjo umazanije in po potrebi očistite filtrirne kroglice.

Skladiščenje

Po končanem čiščenju se mora izdelek dovolj osušiti. Nato ga skladiščite v suhem prostoru, ki je zaščiten pred zmrzaljo.

Odstranitev

Odstranitev embalaže: Materiali, iz katerih je izdelana embalaža, so izbrani v skladu z okoljsko odgovornostjo in smernicami za odstranitev odpadkov in jih je zato mogoče reciklirati. Lepenko in karton odvrzite v zabojnik za papir, folije pa v zabojnik za sekundarne surovine.
Odstranitev izdelka: Velja v Evropski uniji in v drugih evropskih državah s sistemi za ločeno zbiranje sekundarnih surovin. Izdelek odstranite v skladu z določili in zakoni, ki veljajo v vaši državi.

Prefață

Vă mulțumim pentru cumpărarea acestui produs Steinbach. Noi perfecționăm permanent articolele noastre. Dacă totuși acest produs prezintă defecțiuni, am dori să ne cerem scuze, iar dvs. să încercați să luați legătura cu centrul nostru de service.

Citiți și păstrați manualul de utilizare.

Manual de utilizare pentru mingile de filtrare
Acest manual de utilizare face parte din produsul numit mai sus. El conține informații importante despre punerea în funcțiune și manipulare. Citiți cu atenție tot manualul de utilizare, în special indicațiile de siguranță, înainte de a folosi acest produs. Nerespectarea acestui manual de utilizare poate duce la răniri grave sau la deteriorări ale produsului dvs. Manualul de utilizare se bazează pe normele și regulile valabile în Uniunea Europeană. În străinătate respectați directivele și legile valabile specifice țării. Păstrați manualul de utilizare pentru folosire ulterioară și, la nevoie, dați-l mai departe unui terț.

Utilizarea conform destinației

Produsul este destinat exclusiv uzului privat și nu este adecvat pentru uzul comercial. Folosiți produsul dvs. numai în modul descris în acest manual de utilizare. Orice altă utilizare este considerată ca fiind neconformă cu destinația și poate duce la pagube materiale și chiar la vătămări ale persoanelor. Acest articol nu este o jucărie pentru copii. Producătorul sau comerciantul nu își asumă nicio răspundere pentru pagube care au rezultat prin utilizarea neconformă cu destinația sau prin utilizare greșită.

Indicații de avertizare și de siguranță.

Citiți și respectați toate indicațiile. În cazul în care indicațiile de avertizare nu sunt respectate, trebuie să luați în considerare că pot să apară pagube ale proprietății, alte răniri grave sau chiar moartea. Aceste avertizări de produs, instrucțiuni și reguli de siguranță conțin multe riscuri și pericole, însă nici pe departe pe toate cele posibile. Vă rugăm să dați atenție și să apreciați corect posibilele pericole. Lucrul greșit cu produsul poate duce la situații cu pericol de moarte.
ATENȚIE! ACEASTĂ PLASĂ NU ESTE O JUCĂRIE!
A se ține la distanță față de bebeluși și copii mici! A nu se trage peste cap! Pericol de asfixiere! Copii nu au voie să se joace cu acest produs. Curățarea nu trebuie făcută de către copii sau de către persoane cu capacități psihice, senzoriale sau mentale scăzute.
INDICAȚIE! Pericol de deteriorare! Prin lucrul incorect cu acest produs, el poate fi deteriorat.

Verificarea volumului livrării

INDICAȚIE! Pericol de deteriorare! Dacă nu sunteți atent și deschideți ambalajul cu un cuțit tăios sau cu un alt obiect ascuțit, produsul poate fi deteriorat. De aceea, procedați foarte atent la deschidere.

- Scoateți produsul din ambalaj.
- Verificați volumul livrării în ceea ce privește caracterul complet.
- Verificați dacă produsul sau piesele separate prezintă deteriorări. În acest caz, nu folosiți produsul. Adresați-vă service-ului de la adresa dată la sfârșitul manualului.

Pot utiliza mingile de filtrare în orice instalație de filtrare?

da În principiu mingile de filtrare pot fi utilizate în fiecare instalație de filtrare cu nisip obișnuită din comerț.
Verificați înainte de prima utilizare, dacă mingile de filtrare pot pătrunde în eventualele furtunuri de dimensiuni mai mari. Aceasta nu are voie să se întâmple în timpul procesului de clătire cu contracurent, procesului de clătire ulterioară și procesului de filtrare.
În acest caz luați măsurile corespunzătoare (sită, etc.).

Utilizare

Dacă ați folosit până acum nisip ca mediu de filtrare, îndepărtați tot nisipul și curățați rezervorul de filtrare fără a lăsa reziduuri. Nisipul rămas poate reduce eficiența mingilor de filtrare.
La umplere completați în loc de nisip mingile de filtrare în zona de filtrare prevăzută. Aveți grijă, la sistemele cu două camere, să nu ajungă mingile de filtrare în zona de apă curată. Aceasta poate cauza înfundarea instalației de filtrare și conductelor cu țevi.

Câte mingi de filtrare trebuie să folosesc?

Un pachet de vânzare conține 700 gr. Aceasta corespunde unei cantități de 25 kg de nisip de filtrare.

În cazul utilizării mingilor de filtrare mai am nevoie de nisip de filtrare adițional?

nu

Cum se înlătură mingile de filtrare?

Predați-le la cel mai apropiat punct de colectare al materialelor reciclabile. Mingile de filtrare sunt din polietilenă și sunt reciclabile 100%.

Cât de eficiente sunt mingile de filtrare?

Dacă utilizați instalații de filtrare cu nisip cuarțos obișnuite din comerț, se filtrează particule cu o dimensiune ≧ 40 µm din apa piscinei. Dar dacă utilizați la instalația dvs. de filtrare în loc de nisip cuarțos mingi de filtrare, acestea filtrează particule cu o dimensiune ≧1,5µm din apa din piscină.

Dacă utilizez mingi de filtrare pot clăti cu contracurent instalația de filtrare?

Mingile de filtrare deține o capacitate foarte bună de captare a murdăriei. Particulele de murdărie aderă foarte puternic în interiorul mingilor de filtrare și susțin o filtrare mai bună și mai fină. La instalațiile de filtrare obișnuite din comerț puterea pompei de filtrare nu este suficientă pentru spălarea murdăriei. De aceea, nu recomandăm clătirea cu contracurent a instalației de filtrare în cazul utilizării mingilor de filtrare. Recomandăm spălarea cu mâna. Verificați regulat gradul de murdărire și curățați mingile de filtrare la nevoie.

Depozitare

După curățare, produsul trebuie uscat suficient. Apoi depozitați-l într-un loc uscat și ferit de ger.

Înlăturare

Eliminarea ambalajului: Materialele de ambalare sunt alese conform punctelor de vedere ale compatibilității cu mediul înconjurător și al tehnicilor de eliminare și, de aceea, sunt reciclabile. Predați hârtia și cartonul la maculatură, foliile la locurile de colectare ale materialelor reciclabile.
Eliminarea produsului: Aplicabil în Uniunea Europeană și în alte state europene cu sisteme pentru colectarea separată a materialelor reciclabile. Eliminați produsul conform prevederilor și legislației în vigoare din localitatea dvs.

Úvod

Děkujeme vám, že jste si vybrali právě tento výrobek Steinbach. Neustále pracujeme na zlepšování našich produktů. Pokud přesto tento výrobek vykazuje nějaké vady, velice se omlouváme a prosíme vás, abyste se spojili s naším servisním centrem.

Návod k obsluze si přečtěte a uschovejte

Návod k obsluze Filter Balls
Tento návod k obsluze patří k výše uvedenému výrobku. Obsahuje důležité informace o uvedení výrobku do provozu a manipulaci s ním. Návod a především pak bezpečnostní pokyny si důkladně prostudujte předtím, než začnete výrobek používat. Neuposlechnutí pokynů obsažených v tomto návodu může mít za následek těžká zranění nebo poškození výrobku. Informace obsažené v tomto návodu se zakládají na normách a pravidlech platných v Evropské unii. Věnujte pozornost vnitrostátním předpisům a zákonům platným v zahraničí. Návod k obsluze si uschovejte pro další použití a v případě potřeby ho předejte také třetím osobám.

Použití v souladu s určením výrobku

Výrobek je určen výhradně pro soukromé použití a není vhodný pro použití v komerční oblasti. Používejte výrobek pouze způsobem popsaným v tomto návodu k obsluze. Jakékoliv jiné použití je považováno za nesprávné (v nesouladu s určením) a může mít za následek poškození majetku, nebo dokonce zranění osob. Tento výrobek není hračka. Výrobce ani prodejce nepřebírají odpovědnost za případné škody vzniklé v důsledku nesprávného použití nebo použití v nesouladu s určením.

Výstražná upozornění a bezpečnostní pokyny

Přečtěte si všechny pokyny a řiďte se jimi. V případě neuposlechnutí těchto výstražných upozornění musíte počítat se škodami na majetku a vážnými, nebo dokonce smrtelnými úrazy. Tato výstražná upozornění, pokyny a bezpečnostní pravidla zahrnují mnohá, zdaleka však ne všechna možná rizika a nebezpečí. Dávejte prosím pozor a správně vyhodnoťte možná nebezpečí. Nesprávné zacházení s výrobkem může vést ke vzniku životu nebezpečných situací.
POZOR! TENTO SÁČEK NENÍ HRAČKA!
Uchovávejte ho prosím mimo dosah batolat a malých dětí! Nepřetahujte ho přes hlavu! Hrozí nebezpečí udušení! Děti si s tímto výrobkem nesmí hrát. Čištění nesmí provádět děti ani osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi.
UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí poškození! Neodborná manipulace s tímto výrobkem může způsobit jeho poškození.

Zkontrolujte rozsah dodávky

UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí poškození! Při neopatrném rozbalování výrobku pomocí ostrého nože nebo jiných špičatých předmětů může dojít k jeho poškození. Buďte proto při rozbalování výrobku opatrní.

- Vyjměte výrobek z obalu.
- Ujistěte se, že je výrobek kompletní a obsahuje všechny součásti.
- Zkontrolujte, zda výrobek nebo jeho součásti nevykazují známky poškození. Pokud ano, výrobek nepoužívejte. Obraťte se na servisní centrum, jehož adresu najdete na konci tohoto návodu.

Mohu Filter Balls použít v každém filtračním zařízení?

Ano. Zpravidla lze Filter Balls použít ve všech běžně dostupných pískových filtračních zařízeních.
Před prvním použitím zkontrolujte, zda se Filter Balls nemohou z filtrační nádoby dostat do potrubí s většími rozměry. To se nesmí stát při zpětném proplachu, výplachu ani filtraci.
V takovém případě musí být učiněna preventivní opatření (mřížka, atd.).

Použití

Pokud jste doposud jako filtrační médium používali písek, odstraňte ho a vyčistěte důkladně filtrační nádobu. Zbytky písku mohou mít nepříznivý vliv na účinek Filter Balls.
Při plnění nádoby použijte místo písku Filter Balls a umístěte je do k tomu určené části filtru.
U dvoukomorových systémů dbejte na to, aby se žádné Filter Balls nedostaly do části určené pro čerstvou vodu. To by mohlo vést k ucpání filtračního zařízení a potrubí.

Jaké množství Filter Balls mám použít?

Jedno maloobchodní balení má obsah 700 g. To odpovídá 25 g filtračního písku.

Je nutné při použití Filter Balls použít také filtrační písek?

Ne.

Jak se Filter Balls likvidují?

Filter Balls odevzdejte v nejbližším sběrném dvoře pro odpady. Filter Balls jsou vyrobeny z polyethylenu a jsou 100% recyklovatelné.

Jak účinné jsou Filter Balls?

Používáte-li běžně dostupná filtrační zařízení s křemičitým pískem, jsou z bazénové vody filtrovány částice o velikosti ≥ 40 µm. Pokud ale ve svém filtračním zařízení použijete místo křemičitého písku Filter Balls, budou z bazénové vody filtrovány částice o velikosti ≥ 1,5 µm.

Mohu při použití Filter Balls provést zpětný proplach filtračního zařízení?

Filter Balls velmi účinně absorbují nečistoty. Tyto částečky nečistot se pevně usazují uvnitř Filter Balls a zajišťují tak ještě účinnější a jemnější filtraci. Filtrační čerpadla běžně dostupných filtračních zařízení nemají dostatečný výkon, aby dokázala tyto nečistoty vypláchnout. Z tohoto důvodu nedoporučujeme používat v kombinaci s Filter Balls zpětný proplach filtračního zařízení. Doporučujeme ruční čištění.
Pravidelně kontrolujte míru zašpinění Filter Balls a v případě nutnosti je vyčistěte.

Skladování

Po dokončení čištění musí být výrobek dostatečně osušen. Následně ho uložte na suchém místě chráněném před mrazem.

Likvidace

Likvidace obalů: Obaly jsou vyrobeny z ekologicky nezávadných materiálů a jsou tudíž vhodné k recyklaci. Lepenku a kartony dejte do starého papíru, fólie do plastu.
Likvidace výrobku: Platí v rámci Evropské unie a v dalších evropských státech se systémy odděleného sběru odpadu. Výrobek zlikvidujte v souladu s ustanoveními a zákony platnými v místě vašeho bydliště.

Predgovor

Zahvaljujemo na kupnji ovog Steinbachovog proizvoda. Kontinuirano unapređujemo naše proizvode. Ukoliko ovaj proizvod ipak pokazuje greške, ispričavamo se zbog toga, te Vas molimo da se s tim u vezi obratite našem Servisnom centru.

Upute za uporabu treba pročitati i sačuvati

Upute za uporabu za kuglice za filter
Ova Uputa za uporabu vrijedi uz gore navedeni proizvod. Ona sadrži važne informacije o stavljanju u pogon i rukovanju proizvodom. Prije uporabe ovog proizvoda, pažljivo pročitajte njegovu Uputu za uporabu, a posebice sigurnosne napomene. Nepridržavanje ovih Uputa za uporabu može dovesti do teških tjelesnih ozljeda ili oštećenja Vašeg proizvoda. Uputa za uporabu temelji se na važećim normama i pravilima Europske unije. Poštujte važeće smjernice i zakonske propise u inozemstvu. Sačuvajte Uputu za uporabu radi daljnjeg korištenja i, prema potrebi, uručite je trećim osobama.

Namjenska uporaba

Proizvod je predviđen isključivo za privatnu uporabu i nije prikladan za profesionalnu uporabu. Koristite svoj proizvod samo na način opisan u ovim Uputama za uporabu. Svako drugačije korištenje vrijedi kao nenamjenska uporaba, što može dovesti do oštećenja stvari ili čak ozljeda osoba. Ovaj artikl nije igračka. Proizvođač ili trgovac ne preuzima odgovornost za štete nastale zbog nenamjenske uporabe ili pogrešne primjene proizvoda.

Upozorenja i sigurnosne napomene

Pročitajte sve upute i pridržavajte ih se. U slučaju nepridržavanja ovih upozorenja, morate računati s oštećenjima na imovini, s drugim ozbiljnim ozljedama ili sa smrtnim posljedicama. Ova upozorenja, upute i sigurnosna pravila obuhvaćaju mnoge, mada ni približno sve, rizike i opasnosti. Molimo budite oprezni i pravilno procijenite moguće opasnosti. Pogrešno rukovanje proizvodom može dovesti do situacija koje su opasne po život.
POZOR! OVA VREĆICA NIJE IGRAČKA!
Molimo da je držite podalje od beba i male djece! Ne stavljati preko glave! Opasnost od gušenja! Djeca se ne smiju igrati ovim proizvodom. Čišćenje ne smiju obavljati djeca ili osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima.
NAPOMENA! Opasnost od oštećenja! Nestručnim rukovanjem ovaj proizvod može biti oštećen.

Pregled cjelokupnosti pošiljke

NAPOMENA! Opasnost od oštećenja! Ako zapakirani proizvod neoprezno otvorite oštrim nožem ili drugim oštrim predmetom, možete ga oštetiti. Stoga prilikom otvaranja ambalaže budite oprezni.

- Izvadite proizvod iz ambalaže.
- Pregledajte jeli isporuka cjelovita.
- Pregledajte jesu li proizvod ili njegovi dijelovi eventualno oštećeni. Ukoliko je to slučaj, nemojte koristiti proizvod. Obratite se dobavljaču na adresi navedenoj u dnu upute.

Mogu li kuglice za filter umetnuti u bilo koji uređaj za filtriranje?

Da. Načelno se kuglice za filter mogu koristiti sa svim uobičajenim tipovima pješčanih filtera.
Prije prve upotrebe provjerite postoji li mogućnost da kuglice za filter iz posude filtera dospiju u cijevi većih dimenzija. To se ne smije dogoditi ni tijekom povratnog ispiranja, ni tijekom izbacivanja vode, ni tijekom filtriranja.
U tom je slučaju potrebno poduzeti mjere predostrožnosti.

Korištenje

Ako se do sada kao filter medij koristili pijesak, izvadite sav pijesak i temeljito očistite posudu filtera, na način da nema ostataka pijeska. Ako u posudi ostane pijeska, to može utjecati na učinkovitost kuglica za filter.
Prilikom punjenja umjesto pijeska stavite kuglice za filter u predio filtera koji je za to predviđen.
Pripazite da kod sustava s dvije komore kuglice za filter ne dospiju u predio za svježu vodu. To bi moglo dovesti do začepljenja u uređaju za filtriranje i u cijevima.

Koliko kuglica za filtriranje trebam koristiti?

Jedno prodajno pakiranje sadrži 700 g. To odgovara količini od 25 kg pijeska za filtriranje.

Trebam li tijekom korištenja kuglica za filtriranje i pijesak za filtriranje?

Ne.

Na koji se način zbrinjavaju kuglice za filter?

Odnesite kuglice za filter u najbliži centar za sakupljanje otpada. Kuglice za filter načinjene su od poli-etilena i moguće ih je u potpunosti reciklirati.

Koliko su kuglice za filter učinkovite?

Ako koristite uobičajene uređaje za filtriranje s kvarcnim pijeskom, iz bazenske se vode filtriraju čestice veličine ≥40µm . Koristite li u svom postojećem uređaju za filtriranje umjesto kvarcnog pijeska kuglice za filter, iz bazenske se vode filtriraju čestice veličine ≥1,5µm .

Smijem li tijekom korištenja kuglica za filter vršiti povratno ispiranje uređaja za filtriranje?

Kuglice za filter imaju vrlo visoku sposobnost zaustavljanja nečistoća. Čestice prljavštine snažno prianjaju unutar kuglica za filter i tako omogućuju učinkovitije i finije filtriranje. Kod uobičajenih uređaja za filtriranje snaga pumpe filtera nije dovoljna za ispiranje nečistoća. Stoga savjetujemo da u slučaju povratnog ispiranja uređaja za filtriranje ne koristite kuglice za filter. Preporučujemo ručno ispiranje.
Redovito provjeravajte u kojoj su mjeri kuglice za filter zaprljane, te ih po potrebi operite.

Spremanje

Nakon čišćenja, proizvod treba ostaviti da se dobro osuši. Potom ga treba spremiti na suho mjesto i gdje ne postoji mogućnost smrzavanja.

Zbrinjavanje otpada

Zbrinjavanje ambalaže: Ambalažni materijali su odabrani s obzirom na njihovu ekološku održivost i tehnologiju zbrinjavanja u otpad, te se stoga mogu reciklirati. Ljepenke i karton odlažite u stari papir, a folije u sakupljališta materijala za recikliranje.
Zbrinjavanje proizvoda: Primjenjuje se u Europskoj uniji i drugim europskim državama koje imaju sustave za prikupljanje otpadnog materijala za reciklažu. Proizvod zbrinete u otpad sukladno važećim propisima i zakonima u Vašem mjestu stanovanja.

Előszó

Köszönjük, hogy Steinbach terméket vásárolt. Termékeinket folyamatosan fejlesztjük. Szíves elnézését kérjük, ha termékünk mégis hibásnak bizonyulna, és tisztelettel arra kérjük, hogy vegye fel a kapcsolatot a szervizközpontunkkal.

Kezelési útmutató elolvasása és megőrzése

Szűrőgolyók kezelési útmutatója
A kezelési útmutató a fent megnevezett termék részét képezi. A kezeléssel és üzembe helyezéssel kapcsolatban tartalmaz fontos tudnivalókat. A termék használata előtt olvassa el a kezelési útmutatót, különös tekintettel annak biztonsági utasítások című részére. A kezelési útmutató figyelmen kívül hagyása súlyos sérüléseket okozhat, vagy a termék károsodását vonhatja maga után. A kezelési útmutató az Európai Unióban hatályos szabványok és szabályok alapján készült. Külföldön tartsa be az országos irányelveket és jogszabályokat is. További felhasználása érdekében jól őrizze meg a kezelési útmutatót, és szükség esetén adja is tovább.

Rendeltetésszerű használat

A termék kizárólag magánhasználatra készült, nem alkalmas ipari alkalmazásokra. A terméket kizárólag a jelen kezelési útmutatóban leírt módon használja. Minden ettől eltérő használat nem rendeltetésszerűnek minősül, és anyagi károkat vagy akár személyi sérüléseket is okozhat. A termék nem gyermekjáték. A gyártó vagy a kereskedő nem vállal felelősséget azokért a károkért, amelyek a nem rendeltetésszerű vagy helytelen használat miatt keletkeztek.

Figyelmeztetések és biztonsági utasítások

Minden utasítást el kell olvasni és be kell tartani. A figyelmeztető utasítások be nem tartása esetén anyagi károkra, áramütésekre, más komoly sérülésekre vagy akár halálos balesetre is számíthat. Ezek a termék-figyelmeztetések, utasítások és biztonsági szabályok sok, de egyáltalán nem az összes lehetséges kockázatot és veszélyt tartalmazzák. Legyenek figyelmesek és ítéljék meg helyesen a lehetséges veszélyeket. A termék nem megfelelő használata életveszélyes helyzetekhez vezethet.
VIGYÁZAT! EZ A TASAK NEM JÁTÉKSZER!
Csecsemőktől és kisgyermekektől tartsa távol! Ne húzza a fejére! Fulladásveszély! Gyermekeknek nem szabad játszaniuk a termékkel. Tisztítását nem végezhetik gyermekek, vagy csökkent fizikai, értékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek.
ÚTMUTATÁS! Sérülésveszély! Szakszerűtlen használat esetén a termék megsérülhet.

Ellenőrizze a csomag tartalmát

ÚTMUTATÁS! Sérülésveszély! A termék megsérülhet abban az esetben, ha a csomagolást óvatlanul, éles késsel, vagy más hegyes tárggyal nyitja ki. Éppen ezért óvatosan nyissa fel.

- A terméket vegye ki a csomagolásból.
- Ellenőrizze a doboz tartalmának hiánytalanságát.
- Ellenőrizze a termék, illetve az egyes alkatrészek épségét. Ha sérülést észlel, a termék nem használható. Forduljon a szervizhez, az útmutató végén megadott címen.

Mindegyik szűrőberendezéshez használhatom a szűrőgolyókat?

Igen. A szűrőgolyók alapvetően a kereskedelmi forgalomban kapható minden homokkal működő szűrőberendezéshez használható.
Az első használat előtt ellenőrizze, hogy a szűrőtartályból kijuthatnak-e a nagyobbra méretezett vezetékekbe a szűrőgolyók. Ez akár a visszaöblítéskor, az utóöblítéskor vagy a szűrési folyamat során előfordulhat.
Ebben az esetekben megfelelő megelőzést (rács, stb) kell kialakítani.

Használat

Ha eddig homokot használt szűrőközegként, akkor az összes homokot távolítsa el, és a szűrőtartályt mossa ki teljesen tisztára. A visszamaradó homok hátrányosan befolyásolhatja a szűrőgolyók hatását.
A feltöltés során homok helyett töltsön szűrőgolyókat a szűrő megfelelő rekeszébe.
A kétkamrás rendszereknél ügyeljen arra, hogy ne kerüljön szűrőgolyó a friss víz rekeszébe. Különben a szűrőberendezés és a csővezetékek eltömődhetnek.

Mennyi szűrőgolyót kell használnom?

A szűrőgolyók 700 g-os kiszerelésben kaphatók. Ez 25 kg szűrőhomoknak felel meg.

A szűrőgolyók használata esetén szükségem van kiegészítő szűrőhomokra?

Nincs.

Hogyan lehet ártalmatlanítani a szűrőgolyókat?

A szűrőgolyókat vigye a legközelebbi szelektív hulladékgyűjtőbe. A szűrőgolyók polietilénből készültek, és 100%-ban újrahasznosíthatók.

Milyen hatékonyak a szűrőgolyók?

A kereskedelmi forgalomban kapható, homokkal működő szűrővel a medence vizéből a ≧40µm szemcsék szűrhetők ki. Ha a kvarchomok helyett szűrőgolyókat használ, akkor a medence vizéből kiszűrhető részecskék mérete ≧1,5µm.

Szűrőgolyók használata esetén visszaöblíthetem a szűrőberendezést?

A szűrőgolyók szennymegkötő képessége igen nagy. A szennyeződések erősen tapadnak a szűrőgolyók belsejéhez, jobb és finomabb szűrést biztosítanak. A szokásos szűrőberendezések teljesítménye nem elegendő a szennyeződések kimosásához. Ezért nem javasoljuk a szűrőberendezés visszaöblítését, ha szűrőgolyókat használ szűrésre. A kézi mosást javasoljuk.
Rendszeresen ellenőrizze a szennyezettséget, és mossa a szűrőgolyókat szükség szerint.

Tárolás

A tisztítást követően a terméket megfelelően meg kell szárítani. Ezt követően száraz és fagymentes helyen kell tárolni

Hulladékkezelés

A csomagolás hulladékkezelése: A csomagolóanyagokat környezetvédelmi és hulladékkezelés-technológiai szempontok alapján választottuk ki, következésképpen újrahasznosíthatók. A kartont tegye a papírhulladékba, a fóliákat a műanyag-hulladékba.
A termék ártalmatlanítása: Az Európai Unióban és szelektív hulladékgyűjtési rendszert alkalmazó más európai országokban kell alkalmazni. A terméket a lakóhelyén hatályos előírásoknak és jogszabályoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

Predslov

Ďakujeme za zakúpenie tohto výrobku Steinbach. Naše výrobky neustále vyvíjame ďalej. Ak tento výrobok napriek tomu vykazuje chybu, chceli by sme sa ospravedlniť a úctivo vás žiadame o kontaktovanie nášho servisného centra.

Prečítať a uschovať návod na použitie

Návod na použitie pre Filter Balls
Tento návod na použitie patrí k vyššie uvedenému výrobku. Obsahuje dôležité informácie k uvedeniu do prevádzky a manipulácii. Skôr ako začnete výrobok používať, dôkladne si prečítajte návod na použitie, obzvlášť bezpečnostné upozornenia. Nedodržanie tohto návodu na použitie môže viesť k vážnym poraneniam alebo škodám na vašom výrobku. Návod na použitie vychádza z noriem a predpisov platných v Európskej únii. Dodržiavajte smernice a zákony špecifické pre krajinu platné v zahraničí. Tento návod na použitie uschovajte pre ďalšie použitie a v prípade potreby ho odovzdajte aj tretím osobám.

Primerané použitie

Výrobok je určený výhradne na súkromné použitie a nie je vhodný pre komerčnú oblasť. Svoj výrobok používajte len podľa pokynov uvedených v tomto návode na použitie. Každé iné použitie je v rozpore s určením a môže viesť k vecným škodám alebo dokonca k ublíženiu na zdraví osôb. Tento výrobok nie je hračkou pre deti. Výrobca alebo predajca nepreberá žiadnu záruku za škody, ktoré vznikli neprimeraným alebo nesprávnym použitím.

Výstražné a bezpečnostné upozornenia

Prečítajte si všetky pokyny a dodržiavajte ich. Pri nedodržaní týchto výstražných upozornení musíte počítať so škodami na majetku, inými vážnymi poraneniami alebo so smrťou. Tieto produktové výstrahy, pokyny a bezpečnostné pravidlá zahrňujú veľa, ale zďaleka nie všetky možné riziká a nebezpečenstvá. Dávajte, prosím, pozor a vyhodnoťte možné nebezpečenstvá správne. Chybné zaobchádzanie s výrobkom môže spôsobiť životunebezpečné situácie.
POZOR! TOTO VRECKO NIE JE HRAČKA!
Udržujte mimo dosahu malých detí! Nedávajte si ho na hlavu! Nebezpečenstvo udusenia! Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie nesmú vykonávať deti alebo osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami.
UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poškodenia! Tento výrobok sa môže poškodiť neodbornou manipuláciou.

Skontrolovať obsah dodávky

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poškodenia! Keď obal neopatrne otvoríte ostrým nožom alebo inými špicatými predmetmi, môže sa výrobok poškodiť. Pri otváraní preto postupujte veľmi opatrne.

- Vyberte výrobok z obalu.
- Skontrolujte úplnosť obsahu dodávky.
- Skontrolujte, či výrobok alebo jednotlivé diely nevykazujú poškodenia. Ak vykazujú poškodenia, výrobok nepoužívajte. Obráťte sa na servis na adrese uvedenej na konci návodu.

Môžem Filter Balls použiť pri každom filtračnom zariadení?

Áno. Filter Balls možno použiť do všetkých bežných pieskových filtračných zariadení.
Skontrolujte, či Filter Balls nemôžu z filtračnej nádoby preniknúť do širšie dimenzovaných potrubí. K tomuto nesmie dôjsť pri procese spätného preplachovania, doplachovania ani filtračnom procese.
V takomto prípade treba urobiť protiopatrenia (osadiť mrežu a pod.).

Použitie

Ak ste doteraz ako filtračné médium používali piesok, odstráňte všetok piesok a očistite bez zvyšku filtračnú nádobu. Zostávajúci piesok môže znížiť účinnosť Filter Balls.
Ako náplň použite namiesto piesku Filter Balls, ktoré vložte do určeného filtračného priestoru.
Dávajte pozor, aby sa pri dvojkomorovom systéme nedostali do komory s čerstvou vodou žiadne Filter Balls. Toto by mohlo ináč spôsobiť upchatie vo filtračnom zariadení a v potrubiach.

Koľko Filter Balls musím použiť?

Jedno predajné balenie obsahuje 700 g. To zodpovedá 25 kg filtračného piesku.

Potrebujem pri použití Filter Balls dodatočne filtračný piesok?

Nie.

Ako sa Filter Balls likvidujú?

Filter Balls odovzdajte vo vašej najbližšej zberni druhotných surovín. Filter Balls sa skladajú z polyetylénu a sú na 100 % recyklovateľné.

Akú účinnosť majú Filter Balls?

Ak štandardné filtračné zariadenia plníte kremičitým pieskom, z bazénovej vody sa odfiltrujú častice o veľkosti ≥40µm. Ak však použijete do vášho filtračného zariadenia namiesto kremičitého piesku Filter Balls, potom odfiltrujete z vašej bazénovej vody čiastočky o veľkosti ≥1,5µm .

Smiem pri použití Filter Balls spätne prepláchnuť filtračné zariadenie?

Filter Balls disponujú veľmi vysokou kapacitou zachytávania nečistôt. Nečistoty sa vo vnútri Filter Balls pevne uchytia, čo umožní ešte efektívnejšiu a jemnejšiu filtráciu. Pri bežných filtračných zariadeniach nepostačuje výkon filtračného čerpadla na vyplavenie nečistôt. Preto pri Filter Balls neodporúčame spätné preplachovanie filtračného zariadenia. Odporúčame ručné umývanie.
Pravidelne kontrolujte stupeň znečistenia a v prípade potreby vyčistite Filter Balls.

Skladovanie

Po ukončení čistenia musí výrobok dostatočne vyschnúť. Následne ho uskladnite na suchom a nezamŕzajúcom mieste.

Likvidácia

Likvidácia obalu: Obalové materiály sú vyrobené ekologickým spôsobom a vyhovujú technológii likvidácie, a sú preto recyklovateľné. Lepenku a kartón odovzdajte do zberu starého papiera, fóliu do zberu cenných materiálov.
Likvidácia výrobku: Aplikovateľné v Európskej únii a iných európskych štátoch so systémami na triedený zber cenných materiálov. Výrobok zlikvidujte podľa ustanovení a zákonov platných na mieste vášho bydliska.

Предговор

Благодарим Ви за покупката на този продукт на фирма Steinbach. Ние не спираме да доразвиваме нашите продукти. В случай че въпреки това този продукт има дефекти, бихме искали да Ви се извиним и учтиво Ви молим да се свържете с нашия сервизен център.

Прочетете и запазете ръководството за употреба

Ръководство за употреба за Filter Balls
Това ръководство за употреба принадлежи към посочения по-горе продукт. То съдържа важна информация за пуска в експлоатация и боравенето с продукта. Прочетете внимателно ръководството за употреба и в частност указанията за безопасност, преди да използвате този продукт. Неспазването на това ръководство за употреба може да доведе до тежки наранявания или повреди на Вашия продукт. Ръководството за употреба се основава на валидните в Европейския съюз стандарти и правила. Спазвайте валидните в чужбина специфични за държавата директиви и закони. Запазете ръководството за употреба за по-нататъшна употреба и при нужда го предавайте също и на трети лица.

Употреба по предназначение

Продуктът е предназначен единствено за частна употреба, а не за търговската сфера. Използвайте Вашия продукт само както е описано в това ръководство за употреба. Всяка друга употреба се счита за не по предназначение и може да доведе до материални щети или дори до лични наранявания. Този артикул не е детска играчка. Производителят или търговецът не поема отговорност за щети, които са възникнали в резултат на употреба не по предназначение или грешна употреба.

Предупреждения и указания за безопасност

Прочетете и спазвайте всички инструкции. Неспазването на тези предупредителни указания може да доведе до щети по имуществото, други сериозни наранявания или смърт. Тези продуктови предупреждения, указания и правила за безопасност обхващат много, но далеч не всички възможни рискове и опасности. Моля, внимавайте и преценявайте правилно възможните опасности. Грешното боравене с продукта може да доведе до опасни за живота ситуации.
ВНИМАНИЕ! ТАЗИ ТОРБИЧКА НЕ Е ИГРАЧКА!
Моля, дръжте далеч от бебета и малки деца! Не я поставяйте върху главата си! Опасност от задушаване! Деца не трябва да си играят с този продукт. Почистването не трябва да се извършва от деца или лица с намалени физически, сензорни или умствени възможности .
УКАЗАНИЕ! Опасност от повреда! Този продукт може да бъде повреден чрез неправилно боравене.

Проверка на обхвата на доставката

УКАЗАНИЕ! Опасност от повреда! Ако отваряте опаковката невнимателно с остър нож или други остри предмети, продуктът може да бъде повреден! Поради това процедирайте много внимателно при отварянето.

- Извадете продукта от опаковката.
- Проверете пълнотата на окомплектовката на доставката.
- Проверете, дали артикулът или отделните части имат признаци за повреди. Ако това е така, не използвайте продукта. Обърнете се към посочения в края на ръководството сервизен адрес.

Мога ли да използвам Filter Balls при всяко филтриращо съоръжение?

Да. По принцип Filter Balls могат да се използват при всички предлагани в търговската мрежа филтриращи съоръжения с пясък.
Преди първата употреба проверете, дали Filter Balls могат да попаднат от филтриращия контейнер в тръбопроводи с по-голям размер. Това не трябва да се случва при процеса на обратно изплакване, допълнително изплакване или филтриране.
В този случай трябва да се вземат предпазни мерки (решетка и др.).

Употреба

Ако до момента сте използвали пясък като филтриращо вещество, отстранете целия пясък и почистете филтриращия контейнер така, че да няма остатъци. Останалият пясък може да влоши действието на Filter Balls.
При пълнене вместо пясък използвайте Filter Balls в предвидената за целта филтрираща област.
Внимавайте за това,при двукамерни системи Filter Balls да не попадната в областта за прясна вода. В противен случай това може да доведе до запушвания във филтриращото съоръжение и в тръбопроводите.

Колко Filter Balls трябва да използвам?

Една опаковка за продажба разполага със съдържание от 700 g. Това съответства на количество от 25 kg филтриращ пясък.

При употребата на Filter Balls нуждая ли се допълнително от филтриращ пясък?

Не.

Как трябва да се изхвърлят Filter Balls?

Занесете Filter Balls в най-близкия до Вас пункт за събиране на отпадъчни суровини. Filter Balls се състоят от полиетилен и могат да се рециклират на 100%.

Колко са ефективни Filter Balls?

Ако използвате конвенционални филтриращи съоръжения с кварцов пясък, от водата в басейна се филтрират частици с размер ≧40µm. Обаче, ако с Вашето налично филтриращо съоръжение вместо кварцов пясък използвате Filter Balls, тогава те филтрират частици с размер ≧1,5µm от водата във Вашия басейн.

При използването на Filter Balls мога ли да правя обратно изплакване на филтриращото съоръжение?

Filter Balls разполагат с много добра способност за събиране на мръсотия. Частиците мръсотия се захващат много здраво вътре във Filter Balls и подпомагат още по-ефективното и по-фино филтриране. При предлаганите в търговската мрежа филтриращи съоръжения мощността на филтриращата помпа не стига за измиване на мръсотията. Поради това ние не препоръчваме обратно изплакване на филтриращото съоръжение при използването на Filter Balls. Ние препоръчваме измиване на ръка.
Проверявайте редовно степента на замърсяване и почиствайте Filter Balls според нуждата.

Съхранение

След приключване на почистването продуктът трябва да се изсуши достатъчно. След това го приберете за съхранение на сухо и незамръзващо място.

Предаване за отпадъци

Предаване за отпадъци на опаковката: Опаковъчните материали са избрани спрямо екологосъобразни и свързани с техниките за предаване за отпадъци критерии и поради това подлежат на рециклиране. Предайте картона, кашона и фолиата на вторични суровини.
Предаване за отпадъци на продукта: Приложимо в Европейския съюз и другите европейски държави със системи за разделно събиране на отпадъците. Предайте за отпадъци продукта съгласно валидните във Вашето населено място изисквания и закони.

Önsöz

Bu Steinbach ürünü satın aldığınız için teşekkürler. Ürünlerimizi sürekli geliştiriyoruz. Bu üründe yine de hatalar mevcutsa özür diliyor ve sizden servis merkezimizle iletişime geçmenizi rica ediyoruz.

Kullanım kılavuzunun okunması ve saklanması

Filtre topları için kullanım kılavuzu
Bu kullanım kılavuzu yukarıda belirtilen ürüne aittir. İşletime alma ve kullanıma yönelik önemli bilgiler içermektedir. Ürünü kullanmadan önce, güvenlik uyarıları başta olmak üzere kullanım kılavuzunu itinayla okuyun. Bu kullanım kılavuzunun dikkate alınmaması ağır yaralanmalara veya ürününüzde hasarlara yol açabilir. Kullanım kılavuzu Avrupa Birliği'nde geçerli norm ve kurallarını baz alır. Yurt dışında ülkeye özgü geçerli yönerge ve yasaları dikkate alın. Kullanım kılavuzunu daha sonra kullanmak üzere saklayın ve gerektiğinde üçüncü kişilere verin.

Amacına uygun kullanım

Ürün sadece kişisel kullanım içindir ve ticari kullanım için uygun değildir. Ürününüzü sadece bu kullanım kılavuzunda açıklandığı gibi kullanın. Bunun dışındaki her türlü kullanım amacına uygun değildir ve maddi hasarlara veya kişilerin yaralanmasına yol açabilir. Bu ürün bir oyuncak değildir. Üretici veya satıcı amacına uygun olmayan veya yanlış kullanım nedeniyle meydana gelen hasarlar için sorumluluk üstlenmemektedir.

Uyarılar ve güvenlik uyarıları

Tüm talimatları okuyun ve bunlara uyun. Bu uyarıların dikkate alınması durumunda hasar, ciddi yaralanmalar veya hayati tehlike meydana gelebilir. Bu ürün uyarıları, talimatları ve güvenlik kuralları birçok ancak tüm riskleri ve tehlikeleri içermemektedir. Lütfen dikkat edin ve yüzerken olası tehlikeleri doğru değerlendirin. Ürünü hatalı kullanmak hayati tehlikeye yol açabilecek durumlara neden olabilir.
DİKKAT! BU POŞET BİR OYUNCAK DEĞİLDİR!
Lütfen bebekleri ve küçük çocukları uzak tutun! Başınızın üzerine geçirmeyin! Boğulma tehlikesi! Çocukların bu ürünle oynaması yasaktır. Temizlik işlemi fiziksel, sensörik ya da zihinsel yetileri engelli olan çocuk veya kişiler tarafından yapılamaz.
UYARI! Hasar tehlikesi! Amacına uygun olmayan kullanım nedeniyle bu ürün hasar görebilir.

Teslimat kapsamını kontrol edin

UYARI! Hasar tehlikesi! Ambalajı dikkatsiz şekilde bir bıçak veya başka sivri cisimlerle açarsanız ürün hasar görebilir. Bu nedenle açarken dikkatli hareket edin.

- Ürünü ambalajdan çıkarın.
- Teslimat kapsamında eksik olup olmadığını kontrol edin.
- Üründe veya parçalarda hasar olup olmadığını kontrol edin. Bu durum söz konusu ise ürünü kullanmayın. Kılavuzun sonunda bulunan servis adresine başvurun.

Filtre toplarını her filtre tertibatında kullanabilir miyim?

Evet. Temel olarak filtre topları piyasada bulunabilen tüm kum filtre tertibatlarında kullanılabilir.
İlk kullanımdan önce filtre kabından çıkacak filtre toplarının daha büyük boyutlu hatlara ulaşıp ulaşmayacaklarını kontrol edin. Bunlar geri yıkama, ardıl yıkama işlemi veya filtreleme işlemi sırasında meydana gelmemelidir.
Bu durumda uygun önlemler alınmalıdır (ızgara, vs.).

Kullanım

Şimdiye kadar filtreleme maddesi olarak kum kullandıysanız, tüm kumu çıkarın ve filtre kabını artık kalmayacak şekilde temizleyin. Kalan kum filtre toplarının etkisini olumsuz etkileyebilir.
Dolum sırasında kum yerine bunun için öngörülen filtre alanında filtre toplarını kullanın.
İki bölmeli sistemlerde filtre toplarının temiz su alanına ulaşmamasına dikkat edin. Aksi durumda bu filtre tertibatında ve boru hatlarında tıkanmalara yol açabilir.

Filtre toplarından kaç tane kullanmalıyım?

Bir satış ambalajının içeriği 700 g'dır. Bu 25 kg filtre kumuna eşittir.

Filtre toplarını kullanırken ayrıca filtre kumuna ihtiyacım var mı?

Hayır.

Filtre topları nasıl tasfiye edilmelidir?

Filtre toplarını en yakınınızdaki atık toplama merkezine götürün. Filtre topları polietilenden meydana gelir ve %100 geri dönüştürülebilir.

Filtre topları ne kadar etkilidir?

Piyasada bulunan filtre tertibatını kuvars kumuyla kullanıyorsanız, havuz suyundan ≥40µm büyüklüğünde olan partiküller filtrelenir. Ancak mevcut filtre tertibatınızda kuvars kumu yerine filtre topları kullanırsanız, havuzunuzdan ≥1,5µm büyüklüğünde olan partikülleri filtrelersiniz.

Filtre topları kullanırken filtre tertibatını geri yıkayabilir miyim?

Filtre topları çok yüksek bir kir toplama özelliğine sahiptir. Kir parçacıkları filtre toplarının içerisinde çok büyük bir kuvvetle tutunur ve daha verimli ve daha hassas filtrelemeyi sağlar. Piyasada bulunan filtre tertibatlarında filtre pompasının gücü kirleri yıkamak için yeterli değildir. Bu nedenle filtre topları kullanıldığında filtre tertibatının geri durulanmasını önermiyoruz. Elle yıkanmasını öneriyoruz.
Düzenli olarak kir derecesini kontrol edin ve filtre toplarını ihtiyaç doğrultusunda temizleyin.

Depolama

Temizliğin tamamlanmasından sonra ürün yeteri kadar kurutulmalıdır. Ardından kuru ve don oluşmayacak bir yerde saklayın.

Tasfiye edilmesi

Ambalajın tasfiye edilmesi: Ambalaj materyalleri çevreye zarar vermeyen ve tasfiye tekniği kurallarına göre seçilmiştir ve bu nedenle de geri dönüştürülebilir. Mukavva ve kartonu eski kağıtlarla, folyoları değerli madde toplamasına aktarın.
Ürünün tasfiye edilmesi: Değerli maddelerin ayrı olarak toplanması için sistemlere sahip olan Avrupa Birliği'nde ve diğer Avrupa ülkelerinde uygulanabilir. Ürünü bulunduğunuz yerde geçerli olan düzenlemeler ve yasalar doğrultusunda tasfiye edin.

Wstęp

Dziękujemy za zakup produktu firmy Steinbach. Cały czas optymalizujemy oferowane przez nas artykuły. W przypadku stwierdzenia wad niniejszego produktu, serdecznie przepraszamy i uprzejmie prosimy o kontakt z naszym centrum obsługi.

Instrukcję obsługi należy przeczytać i zachować.

Instrukcja obsługi kulek filtrujących
Niniejsza instrukcja obsługi dotyczy wymienionego wyżej produktu. Zawiera ona ważne informacje dotyczące uruchamiania oraz eksploatacji. Przed użyciem produktu należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi, a zwłaszcza wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji obsługi może prowadzić do poważnych obrażeń oraz uszkodzenia produktu. Podstawę niniejszej instrukcji obsługi stanowią normy i przepisy Unii Europejskiej. Należy przestrzegać obowiązujących w danym kraju dyrektyw i przepisów ustawowych. Należy zachować instrukcję obsługi w celu umożliwienia dalszego użytkowania i przekazać ją w razie potrzeby również osobom trzecim.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku prywatnego i nie nadaje się do użytku komercyjnego. Produkt należy użytkować zgodnie z zapisami niniejszej instrukcji. Każde inne zastosowanie traktowane jest jako niezgodne z przeznaczeniem i może spowodować szkody materialne, a nawet obrażenia ciała. Produkt nie jest zabawką dla dzieci. Producent i dystrybutor nie ponoszą odpowiedzialności za szkody, które powstały na skutek błędnego i niezgodnego z instrukcją obsługi użytkowania.

Ostrzeżenia i wskazówki bezpieczeństwa

Należy zapoznać się z całą instrukcją i stosować się do jej zapisów. Nieprzestrzeganie niniejszych wskazówek bezpieczeństwa grozi wystąpieniem szkód materialnych, poważnych obrażeń, a nawet śmiercią. Niniejsze ostrzeżenia dot. produktu, wskazówki i zasady bezpieczeństwa opisują wiele potencjalnych zagrożeń, jednak nie wszystkie. Proszę zachować ostrożność i dokonać właściwej oceny potencjalnego zagrożenia. Niewłaściwe obchodzenie się z produktem może doprowadzić do sytuacji zagrażającej życiu.
UWAGA! TA TORBA NIE JEST ZABAWKĄ!
Trzymać z dala od niemowląt i małych dzieci! Nie zakładać na głowę! Niebezpieczeństwo uduszenia! Dzieci nie mogą bawić się tym produktem. Czyszczenie nie może być wykonywane przez dzieci lub osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi i mentalnymi.
WSKAZÓWKA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia! Niniejszy produkt może zostać uszkodzony w przypadku stosowania go niezgodnie z przeznaczeniem.

Należy sprawdzić zawartość przesyłki

WSKAZÓWKA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia! Produkt może zostać uszkodzony podczas nieostrożnego otwierania opakowania za pomocą ostrego noża lub innego ostrego przedmiotu. Należy zachować szczególną ostrożność podczas otwierania opakowania.

- Wyjąć produkt z opakowania.
- Sprawdzić kompletność zawartości opakowania.
- Sprawdzić, czy produkt lub poszczególne jego elementy nie są uszkodzone. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia nie należy używać produktu. Należy zwrócić się do serwisu pod adres wskazany na końcu instrukcji obsługi.

Czy kulki filtrujące można stosować w każdej pompie filtrującej?

Tak. Kulki filtrujące można stosować w zasadzie w każdej dostępnej w sprzedaży pompie filtrującej.
Przed pierwszym zastosowaniem należy jednak sprawdzić, czy kulki filtrujące mogą przedostać się do przyłączonych przewodów danej instalacji.
Nie powinno się tak zdarzyć ani podczas płukania wstecznego, płukania dodatkowego ani filtrowania.
W przypadku wątpliwości należy podjąć odpowiednie działania (np. zamontować kratkę itd.).

Zastosowanie

Jeśli dotychczas do czyszczenia używali Państwo piasku, należy cały piasek usunąć z pojemnika z filtrem i dokładnie go umyć. Pozostałości piasku mogą spowodować obniżenie skuteczności działania kulek filtrujących.
Podczas pierwszego napełniania należy wsypać do odpowiedniej komory filtra kulki filtrujące zamiast piasku.
Należy zwrócić uwagę na to, aby w przypadku systemu składającego się z dwóch komór, kulki filtrujące nie dostały się do komory z czystą wodą. Mogłoby to spowodować zatkanie pompy filtrującej i rur wodociągowych.

Ile kulek filtrujących należy użyć?

Jedno opakowanie zawiera 700 g kulek filtrujących. Ilość ta odpowiada 25 kg piasku filtrującego.

Czy w przypadku stosowania kulek filtrujących potrzebuję jeszcze dodatkowo piasku filtrującego?

Nie.

Jak należy usuwać kulki filtrujące?

Kulki filtrujące należy oddawać w punktach odbioru surowców wtórnych.
Kulki filtrujące wykonane są z polietylenu i podlegają recyklingowi w 100%.

Jak skuteczne są kulki filtrujące?

W przypadku stosowania dostępnych w handlu pomp filtrujących z piaskiem kwarcowym do wody basenowej filtrowane są cząsteczki o maksymalnej wielkości ≥40µm. Jeśli jednak w pompie filtrującej stosowane są kulki filtrujące zamiast piasku kwarcowego, to cząstki przepuszczane przez filtr mają już wielkość jedynie ≥1,5µm.

Czy podczas stosowania kulek filtrujących można wykonać płukanie wsteczne pompy filtrującej?

Kulki filtrujące charakteryzują się dużym poziomem akumulacji zanieczyszczeń. Cząstki zanieczyszczeń bardzo mocno przyczepiają się do kulek filtrujących, umożliwiając jeszcze lepsze i dokładniejsze filtrowanie. W przypadku zwykłych pomp filtrujących wydajność pompy nie wystarcza do usunięcia zanieczyszczeń. Dlatego w przypadku kulek filtrujących odradzamy stosowanie płukania wstecznego. Zalecamy ręczne mycie kulek.
Należy regularnie sprawdzać stopień zabrudzenia kulek filtrujących.

Przechowywanie

Po zakończeniu czyszczenia produkt musi zostać odpowiednio osuszony. Następnie przechowywać w miejscu suchym i zabezpieczonym przed mrozem.

Usuwanie

Usuwanie opakowania: Materiały opakowaniowe dobierane są zgodnie z przepisami ochrony środowiska oraz utylizacji, a tym samym podlegają recyklingowi. Kartony należy przekazać do punktu zbiórki makulatury, folii i surowców wtórnych.
Usuwanie produktu: Zastosowanie mają przepisy obowiązujące w Unii Europejskiej i innych krajach europejskich w sprawie systemów selektywnej zbiórki surowców wtórnych. Należy usunąć produkt zgodnie z lokalnie obowiązującymi normami i przepisami prawa.

Prefacio

Muchas gracias por adquirir este producto Steinbach. Seguimos desarrollando nuestros artículos. No obstante, si este producto tiene algún defecto nos disculpamos por anticipado y le pedimos con cortesía que se ponga en contacto con nuestro departamento de atención al público.

Leer y guardar el manual de instrucciones

Manual de instrucciones para Filter Balls (bolas de filtración)
Este manual de instrucciones pertenece al producto mencionado antes. Contiene información importante sobre la puesta en servicio y la manipulación. Lea atentamente el manual de instrucciones, sobre todo las instrucciones de seguridad, antes de utilizar este producto. La inobservancia de este manual de instrucciones puede conllevar lesiones severas o daños en el producto. El manual de instrucciones se rige por las normas y leyes vigentes en la Unión Europea. Respete las directivas y las leyes vigentes en su país. Guarde el manual de instrucciones para su uso posterior y entréguese-lo a terceros cuando lo demanden.

Uso correcto

El producto se ha concebido únicamente para uso doméstico y no es apto para uso comercial. Utilice este producto solo como se describe en este manual de instrucciones. Cualquier otro uso se considera incorrecto y puede ocasionar daños materiales o lesiones. Este artículo no es un juguete. El fabricante o el comerciante no asumen ninguna responsabilidad por daños ocasionados por un uso incorrecto o erróneo.

Advertencias e indicaciones de seguridad

Leer y cumplir todas las instrucciones. El incumplimiento de esas advertencias significa daños en su patrimonio, otros daños personales severos e incluso letales. Esta advertencia sobre el producto, las instrucciones y las reglas de seguridad abarcan muchos riesgos y peligros, pero no son todos los existentes. Preste atención y evalúe correctamente los posibles peligros. La manipulación incorrecta del producto puede conllevar situaciones con peligro de muerte.
¡ATENCIÓN! ¡ESTA BOLSA NO ES UN JUGUETE!
¡Manténgala lejos de los niños pequeños y los bebes! ¡No poner encima de la cabeza! ¡Peligro de asfixia! Los niños no deben jugar con este producto. La limpieza no debe ser realizada por niños ni por personas con capacidad física, mental o sensorial reducida.
¡NOTA! ¡Peligro de daños! La manipulación incorrecta puede dañar este producto.

Comprobar el volumen de suministro

¡NOTA! ¡Peligro de daños! Si abre el embalaje de forma imprudente con un cuchillo afilado u otro objeto puntiagudo podría dañar el producto. Por eso debe abrirlo con sumo cuidado.

- Extraiga el producto del embalaje.
- Compruebe que el suministro esté íntegro.
- Controle si el artículo o piezas individuales presentan daños. De ser así, no utilice el producto. Póngase en contacto con la dirección de atención al público indicada al final del manual.

¿Puedo emplear las Filter Balls (bolas de filtración) en cualquier equipo de filtración?

Sí. En principio se pueden emplear las Filter Balls (bolas de filtración) en todos los equipos de filtración de arena convencionales.
Debe revisar antes del primer uso si las Filter Balls (bolas de filtración) podrían acceder desde el depósito a algún conducto de gran tamaño. No debería ocurrir ni en el retrolavado, ni el aclarado ni en la filtración.
En caso de duda deberá tomar medidas adecuadas para prevenirlo (rejilla, etc.).

Uso

Si hasta el momento utiliza arena para filtrar, retire toda la arena del depósito y lávelo a hasta que no haya ningún residuo. La arena restante podría mermar el efecto de las Filter Balls (bolas de filtración).
En el llenado en lugar de arena introduzca las Filter Balls (bolas de filtración) en la zona del filtro determinada para ello.
Preste atención a que no acceda ninguna bola en la zona de agua fresca dentro de los sistemas de dos cámaras. Sino el equipo de filtración o las tuberías podrían obturarse.

¿Cuántas Filter Balls (bolas de filtración) debo utilizar?

Una unidad de venta dispone de un volumen de 700 g. Eso corresponde a 25 kg de arena de filtración.

¿Si utilizo Filter Balls (bolas de filtración) necesito adicionalmente arena de filtración?

No.

¿Cómo se deben eliminar las Filter Balls (bolas de filtración)?

Entregue las Filter Balls (bolas de filtración) en el punto limpio más cercano. Las Filter Balls (bolas de filtración) son de polietileno y son 100 % reciclables.

¿Qué grado de efectividad tienen las Filter Balls (bolas de filtración)?

Si utiliza un equipo de filtración convencional con arena de cuarzo se filtran del agua de la piscina partículas con un tamaño ≥ 40 µm. Pero si en lugar de arena de cuarzo utiliza Filter Balls (bolas de filtración), entonces se filtran del agua de la piscina partículas con un tamaño ≥1,5 µm.

¿Cuándo utilizo las Filter Balls (bolas de filtración) puedo hacer un retrolavado en el equipo de filtración?

Las Filter Balls (bolas de filtración) disponen de una absorción de suciedad extremadamente alta. Las partículas de suciedad quedan fuertemente adheridas a las Filter Balls (bolas de filtración) consiguiendo una filtración más eficaz y de mayor precisión. En los equipos de filtración convencionales el rendimiento de la bomba no es suficiente para eliminar dicha suciedad. Por eso recomendamos que no se efectúe el retrolavado del equipo de filtración si se utilizan Filter Balls (bolas de filtración). Recomendamos el lavado a mano.
Compruebe con regularidad el grado de suciedad y lave las Filter Balls (bolas de filtración) cuando sea necesario.

Almacenamiento

Tras concluir la limpieza hay que secar a fondo el producto. A continuación guárdelo en un lugar seco y protegido del hielo.

Eliminación

Eliminación del embalaje: Los materiales de embalaje se han seleccionado desde puntos de vista ecológicos y aptos para la eliminación y por eso son reciclables. Elimine el papel y el cartón en el contenedor de papel usado los plásticos en un punto limpio.
Eliminación del producto: Aplicable en la Unión Europea y otros países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos. Elimine el producto según las disposiciones y las leyes vigentes en su lugar de residencia.

Steinbach VertriebsgmbH

Aistingerstrasse 2

A-4311 Schwertberg

AUSTRIA

für Österreich: (0820) 200 100 100

(0,145€ pro Minute aus allen Netzen)

für Deutschland: (0180) 5 405 100 100 (0,14€ pro Min. aus dem Festnetz, Mobilfunk max. 0,42€ / Min.)

EN/FR/IT/SL/RO/CS/HR/HU/SK/BG/TR/PL/ES: +43 (0) 7262 / 61431-882

service@steinbach.at

Produktinformationen/ Product information/ Informations relatives au produit/ Informazioni sul prodotto/ Informacije o izdelku/ Informații despre produs/ Informace o výrobku/ Informacije o proizvodu/ Termékinformáció/Informácie o výrobku/ Продуктова информация/ Ürün bilgileri/ Informacje o produkcie/ Información sobre el producto

www.steinbach.at/info

Wasserpflege APP/ Water care app/ Application pour le traitement de l'eau/ App per la cura dell'acqua/ Aplikacija za nego vode/ Aplicații întreținere apă/ Mobilní aplikace pro péči o vodu/ Aplikacija za održavanje vode/ Vízkezelő alkalmazás/ Aplikácia pre starostlivosť o vodu/ Приложение Грижа за водата/ Su bakımı uygulaması/ Aplikacja do prawidłowego utrzymywania stanu wody/ App de cuidado del agua

www.steinbach.at/poolpflege

ANDROID APP ON Google play

Available on the App Store

Ersatzteile/ Spare parts/ Pièces de rechange/ Parti di ricambio/ Nadomestni deli/ Piese de schimb/ Náhradní díly/ Zamjenski dijelovi/ Pótalkatrészek/ Náhradné diely/ Резервни части/ Yedek parçalar/ Części zamienne/ Piezas de recambio

www.steinbach.at/info

Steinbach

for today's lifestyle